

# International Passport Advantage Express-avtal

Kunden kan beställa Kvalificerade Produkter från IBM i enlighet med detta avtal. Information om Kvalificerade Produkter finns i bilagor, tjänstebeskrivningar, användningsvillkor och transaktionsdokument. Detta avtal och tillämpliga transaktionsdokument utgör det fullständiga avtalet avseende transaktionen där Kunden förvärvar kvalificerade produkter. Om det uppstår en konflikt har transaktionsdokumentet företräde över villkoren i detta avtal.

## 1. Allmänt

### 1.1 Accepterande av villkor

Kunden accepterar detta avtal genom att lägga en order hos IBM eller Kundens valda återförsäljare. Detta avtal gäller från det datum IBM accepterar ordern under detta avtal. Avtalet gäller för en Kvalificerad Produkt när IBM godkänner Kundens beställning genom att i) skicka en faktura eller ett licensbevis med nivån för godkänd användning, ii) gör programmet eller IBM SaaS tillgängligt, iii) levererar Hårdvarukomponenten, eller iv) tillhandahåller support, tjänst eller lösning.

### 1.2 Betalning och skatt

Kunden godkänner att betala alla tillämpliga avgifter som anges av IBM, avgifter för ytterligare användning utöver behörigheten, eventuell tull, skatter eller andra avgifter som tillämpas av myndigheter med avseende på Kundens förvärv enligt detta avtal, samt eventuella förseningsavgifter. Beloppen beräknas vid mottagandet av fakturan och betalas inom 30 dagar från fakturadatum till det konto som anges av IBM. Förutbetalda tjänster måste användas inom angiven period. IBM erbjuder inga tillgodohavanden eller återbetalningar för förutbetalda avgifter, engångsavgifter eller avgifter som redan förfallit till betalning eller har betalats.

Kunden godkänner att: i) betala källskatt direkt till tillämplig myndighet enligt lag; ii) tillhandahålla ett skattebevis för denna betalning till IBM; iii) endast betala IBM nettointäkten efter skatt; och iv) till fullo samarbeta med IBM för att söka ett undantag eller en minskning av sådana skatter och så skyndsamt som möjligt fylla i och arkivera alla relevanta dokument.

### 1.3 IBM Business Partners och återförsäljare

IBM Business Partners och återförsäljare är fristående från IBM och bestämmer själva unilateralt sina priser och villkor. IBM är inte ansvariga för deras handlingar, utelämnanden, uttalanden eller erbjudanden.

### 1.4 Skyldighet och skadeslöshet

**IBMs fullständiga skyldighet för alla anspråk avseende detta avtal för faktiska och direkta skador som anges av Kunden kommer inte att överskrida det betalade beloppet (vid återkommande avgifter gäller upp till 12 månader) för den produkt eller tjänst som avses i anspråket, oavsett anledning. Denna begränsning gäller för hela IBM, dess dotterbolag, underleverantörer och leverantörer. IBM kommer inte att påta sig någon skyldighet för speciella, oavsiktliga, uttalade, indirekta eller ekonomiska följdskador, uteblivna vinster, affärer, intäkter, goodwill eller förväntade besparingar.**

Om en part är juridiskt skyldig för följande belopp, gäller inte i ovanstående punkt: i) tredjepartsbetalningar som beskrivs i paragrafen nedan; ii) skadestånd för personskada (inbegripet dödsfall); iii) skador på lösöre och fast egendom; samt iv) skador som inte kan begränsas enligt gällande lag.

Om en tredje part för talan mot Kunden avseende att en IBM-produkt som förvärvats enligt detta avtal utgör ett intrång i patent eller upphovsrätt, kommer IBM att försvara Kunden mot detta anspråk och betala de kostnader som slutligen tilldöms i domstol gentemot Kunden eller som ingår i en uppgörelse som godkänts av IBM, förutsatt att Kunden omedelbart (i) meddelar IBM skriftligen om anspråket, (ii) tillhandahåller den information som efterfrågas av IBM, samt (iii) låter IBM styra och inom rimliga gränser samarbeta i försvaret och förlikningen, inklusive medlingsförsök.

IBM har inget ansvar för anspråk som baseras helt eller delvis på icke-IBM-produkter, artiklar som inte tillhandahålls av IBM, eller eventuella överträdelser av lag eller tredjepartsrättigheter som orsakas av Kundens innehåll, material, design, specifikationer eller användning av en icke-aktuell version av en IBM-produkt när ett intrångsanspråk skulle ha undvikits om en aktuell version använts. Varje icke-IBM-program styrs av villkoren i tredje parts licensavtal för slutanvändare som medföljer programmet. IBM är inte part i tredjepartslicensavtal för slutanvändare och har därför inga förpliktelser enligt detta.

### 1.5 Allmänna riktlinjer

Parterna kommer inte att sprida konfidentiell information utan ett separat undertecknat sekretessavtal. Om konfidentiell information utbyts ingår sekretessavtalet däri och följer detta avtal.

IBM är en oberoende underleverantör, inte Kundens agent, samarbetspartner, partner eller förvaltare och åtar sig inte att utföra några av Kundens juridiska skyldigheter eller påtar sig något ansvar för Kundens verksamhet. Varje part bestämmer tilldelningen av sin personal och underleverantörer, deras ledning, styrning och ersättning.

Kunden är ansvarig för att skaffa alla nödvändiga tillstånd för att använda, tillhandahålla, lagra och bearbeta innehåll i tjänster, underhåll eller support, samt beviljar IBM tillstånd att göra detsamma. En del av Kundens innehåll kan vara föremål för myndighetsföreskrifter eller kräva säkerhetsåtgärder utöver de som anges av IBM i ett erbjudande. Kunden kommer inte att tillhandahålla sådant innehåll såvida inte IBM först har godkänt skriftligt att införa de extra säkerhetsåtgärder som krävs.

Kunden är ansvarig för att betala de kommunikationsavgifter som är förknippade med åtkomsten av SaaS, tjänster för Hårdvarukomponenter, IBMs Programprenumeration och Support, samt Vald Support såvida IBM inte anger annat skriftligen.

IBM och dess underleverantörer får behandla Kundens kontaktinformation för företaget, dess anställda och leverantörer globalt för vår affärsrelation, och Kunden har erhållit nödvändiga samtycken. IBM kommer att efterleva förfrågningar om åtkomst, uppdatering eller borttagning av denna kontaktinformation. IBM kan komma att använda personal och resurser på olika platser i världen samt tredjepartsleverantörer för att kunna leverera produkter och tjänster.

Ingendera parten får överlåta avtalet, vare sig helt eller delvis, utan den andra partens i förväg givna skriftliga godkännande. Kvalificerade Produkter är endast avsedda för användning inom Kundens företag och får inte tilldelas, säljas vidare, hyras ut eller överförs till tredje part. Varje försök till sådant överlåtande är ogiltigt. Finansiering av utrustning med återleasing är tillåten. Överlåtelse av IBM-rättigheter för att ta emot betalningar och av IBM i anslutning till försäljning av delar av IBMs verksamhet som innefattar produkten eller tjänsten, är inte begränsad. För detta avtal innebär företag Kunden och de juridiska enheter som äger, ägs av eller har ett gemensamt ägande med över 50% av Kunden.

Alla meddelanden avseende detta avtal måste vara skriftliga och skickas till adressen nedan, såvida inte en part skriftligen har angett en annan adress. Parterna godkänner att använda elektronisk kommunikation och faxöverföring som signerad skrift. All återgivning av detta avtal som är utförd på tillförlitligt sätt anses vara ett original. Detta avtal åsidosätter alla former av förhandling, diskussioner eller utfästelser mellan parterna.

Ingen rättighet eller orsak till åtgärd för någon tredje part har sin utgångspunkt i detta avtal eller någon transaktion i anslutning till det. Ingen av parterna har rätt att vidta rättsliga åtgärder enligt detta avtal senare än två år efter det att grund för talan uppstod. Ingen av parterna är ansvarig för underlåtenhet att uppfylla sina skyldigheter, undantaget skyldigheter hänförliga till betalning, på grund av orsaker utanför partens kontroll. Vardera parten skall ge den andra parten rimlig möjlighet att uppfylla sina åtaganden innan parten gör gällande att så inte har skett. Om godkännande, tillstånd, samtycke, access, samarbete eller liknande handling krävs av endera parten skall detta inte oskäligt försenas eller innehållas.

## 1.6 Gällande lagar och geografisk omfattning

Varje part är ansvarig för att följa: i) lagar och regelverk som gäller dess verksamhet och innehåll, och ii) lagar och regelverk för import, export and ekonomiska sanktioner, inklusive de i USA som förbjuder eller begränsar export, vidareexport, eller överföring av produkter, teknik, tjänster och data, direkt eller indirekt, till eller för vissa länder eller slutanvändare. Kunden är ansvarig för sin användning av IBM-produkter och icke-IBM-produkter.

Parterna är ense om att lagen i det land där transaktionen sker (eller för tjänster lagarna i det land där Kunden har sin verksamhet) i detta avtal, utan beaktande av principer om oförenliga lagregler. Vardera partens rättigheter och skyldigheter gäller endast i det land i vilket transaktionen sker eller, om IBM samtycker till detta, det land i vilket produkten tas i produktivt bruk, med undantag av att licenser gäller som särskilt beviljats. I den händelse något villkor är ogiltigt eller inte kan verkställas, förblir övriga villkor fullt giltiga. Ingenting i avtalet påverkar rättigheter som tillkommer konsument enligt tvingande lag. Förenta Nationernas konvention angående avtal om internationella köp av varor (United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods) är inte tillämpligt på transaktioner enligt detta avtal.

## 1.7 Kvalificerade Produkter

IBM avgör vilka produkter som är kvalificerade (Kvalificerade Produkter) och kan lägga till eller dra tillbaka en Kvalificerad Produkt (inklusive i CEO-produktkategorier) eller lägga till eller dra tillbaka en licensmätning för en Kvalificerad Produkt när som helst. Kvalificerade Produkter får inte användas till att tillhandahålla kommersiella värdtjänster (hosting) eller andra kommersiella IT-tjänster åt tredje part.

IBM kan för en Kvalificerad Produkt dra tillbaka en Licens med Fast Giltighetstid, IBMs Programprenumeration och Support, Vald Support och månadsvis licensiering i sin helhet, eller en SaaS- eller maskinvarutjänst i sin helhet (kallas sammantaget för Alternativ) med 12 månaders skriftligt varsel till alla aktuella kunder via ett publicerat meddelande, brev eller e-postmeddelande.

Om IBM drar tillbaka ett Alternativ är Kunden införstådd med detta från och med Ikraftträdandedatumet för tillbakadragandet och kan därför inte öka sin användningsnivå utöver de behörigheter som redan förvärvats, utan IBMs skriftliga godkännande, förnyelse eller inköp av alternativet före meddelandet om tillbakadragandet. Kunden kan antingen (a) fortsätta använda/ta emot alternativet till slutet av aktuell period eller (b) erhålla motsvarande återbetalning.

## 1.8 Förnyelse

**Perioden för en Licens med Fast Giltighetstid, Tokenlicens, IBMs Programprenumeration och Support, Vald Support eller maskinvarutjänst förnyas automatiskt till aktuella avgifter, såvida inte Kunden tillhandahåller en skriftlig uppsägning före periodens slut.**

IBM kan förbestämma avgifterna för IBMs Programprenumeration och Support, Vald Support, licenser med fast giltighetstid för minst sex månader, samt IBMs tjänster för Hårdvarukomponenter så att de följer Kundens PA-årsdag.

Om Kunden vill återinsätta eventuellt utgången Programprenumeration och Support, Vald Support, Licens med Fast Giltighetstid eller IBMs tjänster för Hårdvarukomponenter, kan Kunden inte förnya den utan måste köpa ett återinsättande av Programprenumeration och Support, Vald Support eller IBMs tjänster för Hårdvarukomponenter, eller en ny Licens med Fast Giltighetstid.

Vid en månadsvis licensiering väljer Kunden ett förnyelsealternativ vid beställningen.

## 1.9 Kontroll av efterlevnad

Kunden ska i) behålla och på begäran tillhandahålla de register och utdata från systemverktyg, samt åtkomst till Kundens lokaler, som är skäligen nödvändiga för IBM och dess oberoende revisor för att kontrollera Kundens efterlevnad av detta avtal, inklusive maskinkod, programlicenser och parametrar, som t.ex. Sub-Capacity-utnyttjande, och ii) skyndsamt beställa eventuella licenser som krävs och betala ytterligare avgifter enligt IBMs då aktuella taxa, (inklusive användning utöver Kundens behörigheter eller licenser, och tillhörande IBM-Programprenumeration och Support samt Vald Support) samt andra skyldigheter som blir resultatet av en sådan kontroll. Skyldigheterna enligt denna efterlevnadskontroll fortsätter att gälla under avtalsperioden och två år därefter. Kunden är ansvarig för att bevara tillämpliga register. Om kundens register inte är tillräckliga för att bestämma avgifterna för IBMs Prenumeration och Support eller Vald Support, kommer IBMs avgifter för ytterligare användning att innefatta två års underhåll samt IBMs Prenumeration och Support eller Vald Support.

## 1.10 Program i en licensieringsmiljö (Sub-Capacity-licensieringsvillkor)

Kvalificerade Produkter som uppfyller kraven för operativsystem, processorteknik och virtualiseringsmiljö vid Sub-Capacity-användning kan licensieras baserat på processorvärdeenheter (PVU) enligt Sub-Capacity-licensieringsvillkoren (en kvalificerad Sub-Capacity-produkt) <http://www-01.ibm.com/software/passportadvantage/subcaplicensing.html>. Produktdriftsättningar som inte uppfyller dessa Sub-Capacity-licensieringskrav måste licensieras enligt villkoren för Full Capacity.

PVU-baserade licenser för kvalificerade Sub-Capacity-produkter måste anskaffas för det totala antal PVU:er som är associerade med den virtualiseringskapacitet som är tillgänglig för den kvalificerade Sub-Capacity-produkten enligt mätningen i <https://www-112.ibm.com/software/howtobuy/passportadvantage/valueunitcalculator/vucalc.wss>.

Innan virtualiseringskapaciteten för en kvalificerad Sub-Capacity-produkt utökas måste Kunden först anskaffa tillräckliga licenser, inklusive IBMs Programprenumeration och Support, om så krävs, för att täcka en sådan utökning.

## 1.11 Kundens rapporteringsansvar

Vid Sub-Capacity-användning av Kvalificerade Produkter godkänner Kunden att installera och konfigurera den mest aktuella versionen av IBM License Metric Tool (ILMT) inom 90 dagar efter Kundens första driftsättning av den Sub-Capacity-baserade kvalificerade produkten, att skyndsamt installera eventuella uppdateringar av ILMT som finns tillgängliga och att samla in driftsättningsdata för varje sådan kvalificerad produkt. Undantag från detta krav är i) när ILMT ännu inte tillhandahåller support för den kvalificerade Sub-Capacity-produkten, ii) om Kundens företag har färre än 1 000 anställda och underleverantörer, om Kunden inte är någon tjänsteleverantör (en enhet som tillhandahåller IT-tjänster för slutanvändare, antingen direkt eller via en återförsäljare), om Kunden inte har något avtal med en tjänsteleverantör för att hantera Kundens miljö där de kvalificerade produkterna driftsätts, iii) om den totala fysiska kapaciteten för Kundens företagsservrar mäts på Full Capacity-basis, men licensieras enligt Sub-Capacity-villkor som är färre än 1 000 PVU:er, eller iv) när Kundens servrar är licensierade till Full Capacity.

Vid alla förekomster där ILMT inte används och vid alla icke-PVU-baserade licenser, måste Kunden manuellt hantera och spåra sina licenser enligt beskrivningen i avsnittet om efterlevnadskontroll ovan.

Vid alla PVU-baserade licenser för Kvalificerade Produkter måste rapporterna innehålla informationen i exemplet på granskningsrapport som finns på <http://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html>. Rapporterna måste förberedas minst en gång per kvartal. Underlåtelse att skapa rapporterna eller att tillhandahålla rapporterna till IBM kommer att medföra debitering enligt Full Capacity för det totala antal fysiska processorkärnor som är aktiverade och tillgängliga för användning på servern.

Kunden tilldelar en person i sin organisation behörighet att hantera och skyndsamt lösa frågor om granskningsrapporter eller inkonsekvenser mellan rapportinnehåll, licenser eller ILMT-konfiguration, samt omgående lägga en beställning hos IBM eller Kundens IBM-återförsäljare om rapporten påvisar användning av Kvalificerade Produkter utöver Kundens godkända nivå. Omfattningen för IBMs Programprenumeration och Support samt Vald Support debiteras per det datum då Kunden överskred sin godkända nivå.

## 2. Garantier

Om inte IBM anger annat gäller följande garantier endast i det land anskaffningen skedde.

Garantin för ett IBM-program anges i dess licensavtal.

IBM garanterar att IBMs Programprenumeration och Support, Vald Support samt IBMs tjänster för Hårdvarukomponentertillhandahålls på ett fackmannamässigt sätt.

IBM garanterar att en maskinkomponent i en maskinvara som används i den angivna operativmiljön överensstämmer med dess officiella publicerade specifikationer. Garantitiden för en IBM-maskinkomponent i en maskinvara är en fast tidsperiod som börjar löpa från installationsdatum (Garantistartdatum) och som specificeras i ett transaktionsdokument. Om en maskinkomponent under garantitiden inte fungerar som garanterats och IBM inte kan i) få den att fungera eller ii) byta ut den mot en som är minst funktionellt likvärdig, har Kunden rätt att återlämna den till den part där Kunden anskaffade den för återbetalning.

Garantin för IBM SaaS anges i dess transaktionsdokument.

**IBM garanterar inte oavbruten eller felfri användning av en Kvalificerad Produkt eller att IBM kommer att korrigera alla fel, förhindra tredjepartsstörningar eller obehörig tredjepartsåtkomst till en kvalificerad produkt. Dessa garantier är IBMs enda garantier som ersätter alla andra garantier, inklusive underförstådda garantier**

eller villkor för tillfredsställande kvalitet, säljbarhet, icke-intrång och lämplighet för ett visst syfte. IBMs garantier kommer inte att gälla om det har förekommit felaktig användning, ändringar eller skada som inte orsakats av IBM, underlåtenhet att följa de anvisningar som tillhandahålls av IBM, om inte annat anges i en bilaga eller ett transaktionsdokument. Icke-IBM-produkter säljs enligt detta avtal i befintligt skick, utan några garantier. Tredje part kan tillhandahålla sina egna garantier till Kunden.

IBM identifierar sådana Kvalificerade Produkter som man inte lämnar garantier för.

Såvida inte annat anges i en bilaga eller ett transaktionsdokument, tillhandahåller IBM kvalificerade icke-IBM-produkter **UTAN GARANTIER ELLER VILLKOR AV NÅGOT SLAG**. Tredje part tillhandahåller och licensierar produkter och tjänster direkt till Kunden i sina egna avtal.

### **3. Program samt IBMs Programprenumeration och Support**

IBM-program som förvärvas enligt detta avtal gäller enligt IBMs IPLA (International Program License Agreement), inklusive dess licensinformation.

Ett program kan inkludera följande, inklusive originalet och fullständiga eller partiella kopior av det: 1) maskinläsbara instruktioner och data, 2) komponenter, 3) audiovisuellt innehåll (t.ex. bilder, text, inspelningar), 4) tillhörande licensmaterial och 5) dokument eller nycklar för licensanvändning, samt dokumentation.

Med undantag för vissa program som IBM anger som plattform- eller operativsystemspecifika kan Kunden använda och installera program på kommersiellt tillgängliga språk för plattformar eller operativsystem som finns tillgängliga från IBM upp till Kundens behörighetsnivå.

Kunden förbinder sig att omedelbart upphöra med användning av och förstöra alla Kundens kopior av ett program när licensrätten upphör.

#### **3.1 Konflikt mellan detta avtal och IPLA**

Om villkoren i detta avtal, inklusive tillägsvillkor och transaktionsdokument, skulle strida mot villkoren i IPLA, inklusive tillhörande licensinformation, äger villkoren i detta avtal företräde. IPLA och tillhörande licensinformation finns på Internet på adressen <http://www.ibm.com/software/sla>.

#### **3.2 IBM Trade-ups och Competitive Trade-ups**

Licenser för vissa program som ersätter kvalificerade IBM-program eller icke-IBM-program kan anskaffas till en reducerad avgift. Kunden samtycker till att upphöra med användningen av de ersatta programmen när Kunden installerar ersättningsprogrammen.

#### **3.3 Månadsvis Licensiering**

Månadslicensprogram är IBM-program som görs tillgängliga för Kunden till en månatlig licensavgift. Månadslicensernas period startar det datum då Kundens beställning godkänns av IBM och fortsätter under den period Kunden förbinder sig att betala IBM (avtalsperiod) enligt villkoren i transaktionsdokumentet.

#### **3.4 Licensiering med Fast Giltighetstid**

Giltighetstiden för Licenser med Fast Giltighetstid inleds den dag Kundens beställning accepteras av IBM eller den kalenderdag som följer på utgångsdatumet för en tidigare Fast giltighetstid, enligt vad som är tillämpligt. En Licens med Fast Giltighetstid gäller under den bestämda tidsperiod som anges av IBM i ett transaktionsdokument.

#### **3.5 Tokenlicenser**

Kvalificerade Produkter som är kvalificerade tokenprodukter tilldelas ett tokenvärde. Så länge det totala antal tokens som krävs för alla kvalificerade tokenprodukter som används samtidigt inte överskrider det antal tokens som godkänts i Kundens licensbevis, kan Kunden använda token(s) för en enda kvalificerad tokenprodukt eller en kombination av flera kvalificerade tokenprodukter.

Innan aktuella tokenbehörigheter överskrider eller en kvalificerad tokenprodukt som inte är godkänd används, måste Kunden anskaffa tillräckligt antal extra tokens och behörigheter.

Kvalificerade tokenprodukter kan innehålla en avaktiveringsenhet som förhindrar dem från att användas när den fasta giltighetstiden har upphört. Kunden förbinder sig att inte manipulera denna avaktiveringsenhet och vidta säkerhetsåtgärder för att förhindra förlust av data.

#### **3.6 CEO-produktkategorier**

Samlingar av Kvalificerade Produkter kan erbjudas av IBM per användare enligt ett minsta antal användare initialt (en CEO-produktkategori). För Kundens första (primära) CEO-produktkategori måste Kunden anskaffa licenser för alla användare i företaget som har tilldelats en dator med åtkomst till något av programmen i CEO-produktkategorin. För varje ytterligare (sekundära) CEO-produktkategori måste Kunden uppfylla tillämpligt krav på minsta orderkvantitet initialt.

Installation av komponenterna i en CEO-produktkategori kan bara göras samt användas av och för de användare som licenser har anskaffats till. Alla program på klientsidan (används på en slutanvändarenhet för att få åtkomst till ett program på en server) måste anskaffas från samma CEO-produktkategori som det serverprogram de har åtkomst till.

#### **3.7 IBMs Programprenumeration och Support**

IBM tillhandahåller IBM Programprenumeration och Support för alla IBM-program som har licensierats under IPLA.

IBMs Programprenumeration och Support startar på anskaffningsdagen och upphör sista dagen i motsvarande månad följande år, såvida inte anskaffningsdagen är den första dagen i månaden. Om så är fallet upphör giltigheten sista dagen i månaden 12 månader från anskaffningsdagen.

IBMs Programprenumeration och Support innehåller felkorrigeringar, begränsningar, överhoppningar och eventuella nya versioner eller uppdateringar som IBM gör allmänt tillgängliga.

IBM ger Kunden hjälp med i) kortfattade frågor av rutinkaraktär kring installation och användning (how-to), och ii) kodrelaterade frågor (gemensamt benämnda Support). Närmare information finns i handboken för IBMs Programsupport (IBM Software Support Handbook) <http://www.ibm.com/software/support>. Support för en viss version av ett IBM-program är endast tillgänglig tills IBM drar tillbaka supporten för det IBM-programmets version. När sådan support dras tillbaka måste Kunden uppgradera till en version av IBM-programmet som stöds, för att undvika att supporten upphör. IBMs policy för programsupport (Software Support Lifecycle) finns på <http://www.ibm.com/software/info/supportlifecycle/>.

Om Kunden väljer att fortsätta med IBMs Programprenumeration och Support för ett IBM-program på en angiven kundinstallationsplats, måste Kunden behålla IBMs Programprenumeration och Support för all användning och installation av IBM-program på den installationsplatsen.

Om Kunden begär att förnya utgående Programprenumeration och Support från IBM med en lägre kvantitet av IBM-programanvändning och installationer än den utgående kvantiteten, måste Kunden tillhandahålla en rapport som verifierar aktuell IBM-programanvändning och installation, samt kan även bli uppmanad att tillhandahålla annan information om efterlevnadskontroll.

Kunden får inte använda fördelarna med IBMs Programprenumeration och Support för IBM-program, om Kunden inte har erlagt full betalning för IBMs Programprenumeration och Support. Om Kunden gör detta måste Kunden anskaffa ett återinsättande av IBMs Programprenumeration och Support som täcker all sådan obehörig användning till då aktuella IBM-priser.

### **3.8 Vald Support**

Vald Support kan vara tillgänglig för (i) icke-IBM-program eller för (ii) program som är licensierade enligt IBMs licensavtal för program utan garanti (License Agreement for Non-Warranted Programs) (gemensamt benämnda "Valda program").

IBMs Programprenumeration och Support paragrafen ovan gäller valda program under Vald Support, förutom om 1) IBM tillhandahåller hjälp till Kunden med design och utveckling av tillämpningar som baseras på Kundens prenumerationsnivå; 2) IBMs policy för programsupport (Software Support Lifecycle) inte gäller; och 3) inga nya versioner eller uppdateringar tillhandahålls av IBM.

IBM tillhandahåller inga licenser under detta Avtal för Valda program.

## **4. Hårdvarukomponenter**

En Hårdvarukomponent är en Kvalificerad Produkt som är en kombination av programkomponenter, maskinkomponenter och eventuellt tillämplig maskinkod. De erbjuds tillsammans som ett enda erbjudande och är utformat för en viss funktion. Såvida inget annat anges gäller villkor för ett program även för programkomponenten i en Hårdvarukomponent. Kunden får inte för något ändamål använda en sådan komponent fristående från den Hårdvarukomponent som den är en del av.

Varje Hårdvarukomponent tillverkas av delar som kan vara nya eller använda och i vissa fall kan en Hårdvarukomponent eller dess utbytta delar ha varit installerad tidigare. Oavsett vilket gäller IBMs garantivillkor.

För varje Hårdvarukomponent står IBM för risken för förlust och skada till dess att den levererats till det av IBM utsedda transportföretaget för att skickas till Kunden eller till av Kunden anvisad plats. Därefter övergår risken till Kunden. Varje Hårdvarukomponent omfattas av försäkring som ordnas och betalas av IBM för Kundens räkning, och som täcker perioden till dess att den levereras till Kunden eller till av Kunden anvisad plats. Vid förlust eller skada skall Kunden i) rapportera förlusten eller skadan skriftligen till IBM inom 10 arbetsdagar efter leveransen, och ii) följa processen för skade-/förlustanmälan.

När Kunden anskaffar en Hårdvarukomponent direkt från IBM överför IBM äganderätten till en maskinkomponent eller kund, eller när det är tillämpligt, Kundens leasegivare, vid betalning av alla förfallna belopp förutom i USA där äganderätten överförs vid leverans. När en uppgradering krävs för en Hårdvarukomponent reserverar IBM överföringen av äganderätten till maskinkomponenten tills IBM mottagit betalningen för alla förfallna belopp och tagit emot alla borttagna delar, som då blir IBMs egendom.

Om IBM är ansvarigt för installationen tillåter Kunden installation inom 30 kalenderdagar från leveransen, annars kan ytterligare avgifter tillkomma. Kunden kommer att skyndsamt installera eller låta IBM installera obligatoriska tekniska ändringar. Kunden installerar en kundkonfigurerad Hårdvarukomponent enligt de anvisningar som medföljer.

En maskinkodkomponent är datoranvisningar, korrigeringar, ersättningsdelar och relaterat material som t.ex. data och lösenord som tillhandahålls, används med eller genereras av maskinkomponenten och som möjliggör användningen av maskinkomponentens processorer, lagring eller andra funktioner som anges i dess specifikationer. Kundens godkännande av detta avtal inkluderar godkännande av IBMs licensavtal för maskinkod som medföljer Hårdvarukomponenten. En maskinkodkomponent licensieras endast i syfte att möjliggöra för en maskinkomponent att fungera i enlighet med sina specifikationer och endast för den kapacitet och funktion till vilken Kunden har fått skriftlig behörighet från IBM. Maskinkodkomponenten är upphovsrättsskyddad och licensieras (försäljes inte).

#### 4.1 IBMs tjänster för Hårdvarukomponenter

IBM erbjuder tjänster för Hårdvarukomponenter som består av maskinunderhåll samt IBMs Programprenumeration och Support som ett enda erbjudande. Detta beskrivs ytterligare i handboken för Hårdvarukomponentsupport på <http://www.ibm.com/software/appliance/support> .

Ett års tjänster för Hårdvarukomponenter, som startar samtidigt som garantins startdatum i transaktionsdokumentet, ingår i köpet av en Hårdvarukomponent. Därefter gäller automatiska förnyelsevillkor. All förnyelse av tjänster för Hårdvarukomponenter erbjuds till samma tjänstenivå, om det är tillgängligt, som Kunden var berättigad till under det första året. Delar som tagits bort eller bytts ut vid uppgradering, garantiservice eller underhåll tillhör IBM och måste återsändas till IBM inom trettio dagar. En ersättningsdel övertar den status för garanti- eller underhåll som gällde för den utbytta delen. Innan Kunden återsänder en Hårdvarukomponent till IBM ska Kunden avlägsna alla funktioner som inte stöds i tjänsterna för Hårdvarukomponenten, radera all data på ett säkert sätt och kontrollera att den inte innehåller några juridiska begränsningar som förhindrar att den återsänds.

Tjänster för Hårdvarukomponenter omfattar oskadade samt korrekt underhållna och installerade Hårdvarukomponenter, som används med IBMs godkännande och med identifikationsmärkning som inte har ändrats. Tjänsterna omfattar inte ändringar, tillbehör, förbrukningsartiklar (t.ex. batterier), strukturella delar (t.ex. stativ eller lock), eller fel som orsakats av en produkt för vilken IBM inte är ansvarig.

#### 5. IBM SaaS

IBM Software as a Service (IBM SaaS) avser ett erbjudande om Kvalificerade Produkter som IBM tillgängliggör för Kunden på distans över Internet och som ger åtkomst till (i) funktionaliteten i program, (ii) infrastruktur, samt (iii) teknisk support. IBM SaaS är inte något program, utan kan innebära att Kunden behöver hämta aktiveringsprogramvara för att använda det.

Kunden godkänner att International Business Machines Corporation och dess dotterbolag inte styr överföringen av data via telekommunikationsutrustning, däribland Internet. IBM ger endast åtkomst till och använder Kundens egna innehåll för IBM-anställda och underleverantörer vid behov för att kunna leverera IBM SaaS. IBM kommer inte att sprida Kundens innehåll och återsänder eller förstör det när IBM SaaS upphör eller sägs upp. IBM kommer att informera Kunden om eventuell obehörig tredjepartsåtkomst till Kundens innehåll som IBM blir medvetna om och kommer att vidta rimliga åtgärder för att korrigera identifierade säkerhetsluckor.

Kunden får åtkomst till och kan använda IBM SaaS endast enligt de behörigheter som Kunden anskaffat. Kunden är ansvarig för användningen av IBM SaaS för alla parter som får åtkomst till IBM SaaS med Kundens autentiseringsuppgifter. En IBM SaaS får inte användas för bedrägeri, olagligt, vulgärt eller stötande innehåll eller aktivitet, i någon jurisdiktion av någon användare, såsom främjande eller orsakande av skada, hindra eller begå brott mot integritet eller säkerhet i ett nätverk eller system, kringgå filter, skicka oönskade, kränkande eller vilseledande meddelanden, virus eller skadlig kod, eller kränka tredjepartsrättigheter. Om det finns något klagomål eller tecken på brott, kan användningen stängas av tills problemet är löst och kan avslutas om det inte blir löst omgående. Såvida det inte uttryckligen anges i ett transaktionsdokument får Kunden inte använda IBM SaaS för att erbjuda värdtjänster eller tidsdelningstjänster till tredje part.

Villkoren för ett specifikt IBM SaaS-erbjudande finns i dess transaktionsdokument och kan inbegripa, utan begränsning, definitioner, beskrivning av prenumeration och tjänster, avgiftsinformation, förnyelse och restriktioner. Transaktionsdokumenten kan läsas på <http://www-03.ibm.com/software/sla/slab.nsf/sla/saas/> .

En prenumurationsperiod för IBM SaaS startar det datum då IBM meddelar Kunden om åtkomst och avslutas den sista dagen i den månad som anges i transaktionsdokumentet.

Under en prenumurationsperiod för IBM SaaS kan Kunden öka prenumurationsnivån, men bara minska nivån i slutet av prenumurationsperioden då en förnyelse sker.

Under en prenumurationsperiod för IBM SaaS tillhandahåller IBM hjälp, enligt beskrivning i transaktionsdokumentet, för Kundens erbjudandespecifika och uppgiftsorienterade frågor om IBM SaaS. IBM SaaS tekniska support är endast tillgänglig för de aktuella versioner som stöds av IBM SaaS, klientoperativsystemen, Internet-webbläsarna och programvaran. IBMs tekniska support för SaaS är tillgänglig under normal kontorstid (published prime shift hours) för IBMs SaaS-supportcenter.



## International Passport Advantage Express-avtal – landsspecifika villkor

---

### AMERICAS

**Gällande lagar och geografisk omfattning** – *Ersätt frasen, "lagar i det land där transaktionen genomförs (eller för tjänster, lagar i det land där Kunden har sin företagsadress)" med:*

**Kanada:** lagar i provinsen Ontario.

**USA, Anguilla, Antigua/Barbuda, Aruba, Brittiska Jungfruöarna, Caymanöarna, Dominica, Grenada, Guyana, Saint Kitts och Nevis, Saint Lucia, Saint Maarten, Saint Vincent och Grenadinerna:** lagar i delstaten New York, USA.

**Allmänt** – *Ersätt den första meningen i andra stycket med:*

**Latinamerika (alla länder):** Kunden godkänner villkoren i bilagor och transaktionsdokument genom att underteckna bilagorna och transaktionsdokumenten.

**Allmänt** – *Lägg till där det behövs:*

**Kanada,** i provinsen Quebec, lägg till: Båda parter godkänner att detta dokument skrivs på engelska. Les parties ont convenu de rédiger le présent document en langue anglaise.

### ASIA PACIFIC

**Gällande lagar och geografisk omfattning** – *Ersätt frasen, "lagar i det land där transaktionen genomförs (eller för tjänster, lagar i det land där Kunden har sin företagsadress)" med:*

**Kambodja, Laos:** lagar i delstaten New York, USA;

**Australien:** lagar i den delstat eller det territorium där transaktionen genomförs;

**Hongkong, Macau:** lagarna i Hong Kong Special Administrative Region ("SAR");

**Korea:** lagar i Sydkorea;

**Taiwan:** lagar i Taiwan.

**Gällande lagar och geografisk omfattning**– *Lägg till som ett nytt stycke:*

**Kambodia, Indien, Laos, Filippinerna, Vietnam:** Tvister kommer att avgöras slutgiltigt genom skiljedom i Singapore, i enlighet med de skiljedomsregler i Singapore International Arbitration Center ("SIAC-regler") som då gäller.

**Indonesien:** Tvister kommer att avgöras slutgiltigt genom skiljedom i Jakarta, Indonesien, i enlighet med de regler i den indonesiska nationella skiljedomsnämnden (Badan Arbitrase Nasional Indonesia ("BANI") som då gäller.

**Malaysia:** Tvister kommer att avgöras slutgiltigt genom skiljedom i Kuala Lumpur i enlighet med de skiljedomsregler i Kuala Lumpur Regional Centre for Arbitration ("KLRC-regler") som då gäller.

**Kina:** Varje part har rätt att skicka tvisten till den internationella skiljedomskommissionen för ekonomi och handel i Beijing, PRC, för skiljedom i enlighet med de skiljedomsregler som gäller vid detta tillfälle.

**Gällande lagar och geografisk omfattning** – *Lägg till som ett nytt stycke:*

#### **Hongkong, Macau, Korea och Taiwan:**

Alla rättigheter och skyldigheter gäller enligt domstol i det land där transaktionen genomförs, förutom de länder som anges nedan, och alla tvister kommer att behandlas enligt den exklusiva jurisdiktion som finns med följande behöriga domstolar:

**Hongkong, Macau:** domstolarna i Hong Kong Special Administrative Region (SAR);

**Korea:** Seouls centrala distriktsdomstol i Sydkorea;

**Taiwan:** domstolarna i Taiwan.

#### **Europa, Mellanöstern och Afrika**

**Hårdvarukomponenter** – *Ersätt det fjärde stycket med:*

**Spanien, Schweiz och Turkiet:** När IBM godkänner Kundens beställning överför IBM äganderätten till Kunden eller, när det är tillämpligt, Kundens leasegivare, när Hårdvarukomponenten levereras till Kunden eller till av Kunden anvisad plats. IBM säkrar dock sitt ekonomiska intresse i maskinkomponenten tills IBM mottar det förfallna beloppet.

**Garantier** – *Lägg till för alla länder i Västeuropa, efter fjärde stycket:*

Garantin för maskiner som anskaffas i Västeuropa gäller i alla länder i Västeuropa, förutsatt att maskinerna har lanserats och gjorts tillgängliga i de länderna. I detta stycke avses med **Västeuropa** Andorra, Belgien, Cypern, Danmark, Estland, Finland, Frankrike, Grekland, Island, Irland, Italien, Lettland, Liechtenstein, Litauen, Luxemburg, Malta, Monaco, Nederländerna, Norge, Polen, Portugal, Rumänien, San Marino, Schweiz, Slovakien, Slovenien, Spanien, Storbritannien, Sverige, Tjeckien, Tyskland, Ungern, Vatikanstaten, Österrike och alla länder som därefter blir medlemmar i EU, från och med dagen för inträdet.

#### **Skyldighet och skadeslöshet**

Frankrike, Tyskland, Malta, Portugal, Spanien – *Infoga efter "överskrider" och före "beloppet"* det högre av €500 000 (femhundra tusen euro) eller

Irland, Storbritannien – *Ersätt frasen "upp till det betalade beloppet" med: upp till 125 % av det betalade beloppet*

**Gällande lagar och geografisk omfattning**– *Ersätt frasen, "lagar i det land där transaktionen genomförs (eller för tjänster, lagar i det land där Kunden har sin företagsadress)" med:*

Albanien, Armenien, Azerbajdzjan, Bosnien-Hercegovina, Bulgarien, Georgien, Kazakstan, Kirgizistan, Kroatien, Makedonien (FYR), Moldavien, Montenegro, Rumänien, Serbien, Tadzjikistan, Turkmenistan, Ukraina, Ungern, Uzbekistan och Vitryssland: lagar i Österrike;

Algeriet, Andorra, Benin, Burkina Faso, Burundi, Centralafrikanska republiken, Djibouti, Ekvatorialguinea, Elfenbenskusten, Franska Guyana, Franska Polynesien, Gabon, Guinea, Guinea-Bissau, Kamerun, Kap Verde, Komorererna, Kongo, Libanon, Madagaskar, Mali, Marocko, Mauretanien, Mauritius, Mayotte, Niger, Nya Kaledonien, Republiken Kongo, Reunion, Senegal, Seychellerna, Tchad, Togo, Tunisien, Vanuatu, och Wallis och Futuna: lagar i Frankrike;

Angola, Bahrain, Botswana, Egypten, Eritrea, Etiopien, Förenade Arabemiraten, Gambia, Ghana, Jordanien, Kenya, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Moçambique, Nigeria, Oman, Pakistan, Qatar, Rwanda, Sao Tome och Principe, Saudiarabien, Sierra Leone, Somalia, Storbritannien, Tanzania, Uganda, Västbanken/Gaza, Yemen, Zambia, och Zimbabwe: lagar i England;

Estland, Lettland och Litauen: lagar i Finland;

Ryssland: lagar i Ryssland;

Sydafrika, Namibia, Lesotho och Swaziland: lagar i Sydafrika.

**Gällande lagar och geografisk omfattning**– *Lägg till i slutet av det första stycket:*

I Albanien, Armenien, Azerbajdzjan, Vitryssland, Bosnien-Hercegovina, Bulgarien, Kroatien, Makedonien (FYR), Georgien, Ungern, Kazakstan, Kirgizistan, Moldavien, Montenegro, Rumänien, Serbien, Tadzjikistan, Turkmenistan, Ukraina och Uzbekistan; Tvister kommer att avgöras slutgiltigt enligt skiljedomsregler och medling i federala ekonomiska kammaren i Wien (Wien-regler).

Algeriet, Benin, Burkina Faso, Burundi, Kamerun, Kap Verde, Centralafrikanska republiken, Chad, Komorererna, Kongo, Djibouti, Ekvatorialguinea, Guinea-Bissau, Franska Guyana, Franska Polynesien, Gabon, Guinea, Elfenbenskusten, Libanon, Madagaskar, Mali, Mauretanien, Mauritius, Mayotte, Marocko, Nya Kaledonien, Niger, Reunion, Senegal, Seychellerna, Togo, Tunisien, Vanuatu och Wallis och Futuna: Tvister kommer att avgöras slutgiltigt genom skiljedom, vilket administreras av ICC i Paris skiljedomsregler som gäller vid tiden för skiljedomen, förutom vad som kan ha ändrats häri eller via avtal mellan parterna.

Angola, Bahrain, Botswana, Egypten, Eritrea, Etiopien, Gambia, Ghana, Jordanien, Kenya, Kuwait, Liberia, Libyen, Malawi, Malta, Moçambique, Nigeria, Oman, Pakistan, Qatar, Rwanda, Sao Tome och Principe, Saudiarabien, Sierra Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, Förenade Arabemiraten, Västbanken/Gaza, Yemen, Zambia och Zimbabwe: Tvister kommer att avgöras slutgiltigt genom skiljedom, vilket administreras av London Court of International Arbitration i enlighet med LCIA:s skiljedomsregler som gäller vid tiden för skiljedomen, förutom vad som kan ha ändrats häri eller via avtal mellan parterna.

Estland, Lettland och Litauen: Alla tvister kommer att avgöras slutgiltigt genom skiljedom i Helsingfors, Finland i enlighet med de skiljedomsregler i Finland som då gäller.

Russia: Alla tvister avgörs av skiljedomstolen i Moskva.

**Sydafrika, Namibia, Lesotho och Swaziland:** Tvister kommer att avgöras slutgiltigt genom skiljedom, vilket administreras av Arbitration Foundation of South Africa Rules (AFSA-regler), i enlighet med ICC:s skiljedomsregler som gäller vid tiden för skiljedomen, förutom vad som kan ha ändrats häri eller via avtal mellan parterna.

**Gällande lagar och geografisk omfattning** – *Lägg till i slutet av det andra stycket:*

Alla tvister kommer att behandlas enligt den exklusiva jurisdiktion som finns i följande domstolar:

**Andorra:** handelsrätten i Paris;

**Österrike:** domstolen i Wien, Österrike (innerstaden);

**Grekland:** behörig domstol i Aten;

**Israel:** domstolarna i Tel Aviv-Jaffa;

**Italien:** domstolarna i Milano;

**Portugal:** domstolarna i Lissabon;

**Sydafrika, Namibia, Lesotho och Swaziland:** hovrätten i Johannesburg;

**Spanien:** domstolarna i Madrid;

**Turkiet:** Istanbuls centrala domstolar (Çağlayan) och exekutiva direktoratet i Istanbul, Turkiet;

**Storbritannien:** engelska domstolar.